

之二：秋夕（唐·杜牧）

- 1 试在横线上填上适当的词语完成译文。

原诗：银烛秋光冷画屏，

译文：在秋夜里白色的烛光映照着冷清的画屏，

原诗：轻罗小扇扑流萤。

译文：手拿着绫罗小扇轻盈地扑打飞行着的萤火虫。

原诗：天阶上的夜色清凉如水，

译文：宫殿台阶上的夜色清凉如冷水，

原诗：坐看牵牛织女星。

译文：静坐在台阶上仰望星空上的牵牛织女星。

- 2 《秋夕》是唐代诗人杜牧创作的一首七言绝句，是一首宫怨诗。

这首诗描写一名孤单的宫女，于七夕之夜，仰望天河两侧的牛郎织女星，不时扇扑流萤，排遣心中寂寞，反映了宫廷妇女不幸的命运，表现了一位宫女举目无亲、百无聊赖的苦闷心情。

- 3 首句写秋景，用一“冷”字，暗示寒秋气氛，又衬出主人公内心的孤凄。

二句写宫女借扑萤以打发时光，排遣愁绪。

三句写宫女夜深仍不能眠，以待临幸，以天阶如水，暗喻君情如冰。

末句写宫女的情思，借羡慕牛郎织女，抒发心中悲苦。

诗中虽没有一句抒情的话，但宫女那种哀怨与期望相交织的复杂感情见于言外，从一个侧面反映了封建时代妇女的悲惨命运。

- 4 “秋夕”是什么意思？

参考答案： 秋天的晚上。指七夕，农历七月七日。

- 5 这首诗写的是谁的心境？怎样的心境？

参考答案： 此诗写失意宫女孤独的生活和凄凉的心境。

- 6 这首诗的前两句描绘出什么图景？

参考答案： 前两句描绘出一幅深宫生活的图景。

在一个秋天的晚上，银白色的蜡烛发出微弱的光，给屏风上的图画添了几分暗淡而幽冷的色调。这时，一个孤单的宫女正用小扇扑打着飞来飞去的萤火虫。

- 7 诗中“银烛秋光冷画屏”的“冷”暗示什么？

参考答案： “冷”暗示寒秋气氛，又衬托出宫女内心的孤单和寂寞。

- 8 诗中“轻罗小扇扑流萤”含有什么意思？

参考答案： 宫女寂寞无聊，凄凉的生活好比弃妇。

古人说腐草化萤，虽然是不科学的，但萤总是生在草丛冢间那些荒凉的地方。如今，在宫女居住的庭院里竟然有流萤飞动，宫女生活的凄凉也就可想而知了。

从宫女扑萤的动作可以想见她的寂寞与无聊。她无事可做，只好以扑萤来消遣她那孤独的岁月。她用小扇扑打着流萤，一下一下地，似乎想驱赶包围着她的孤冷与索寞，但这是无用的。
宫女手中拿的轻罗小扇具有象征意义，扇子本是夏天用来挥风取凉的，秋天就没用了，所以古诗里常以秋扇比喻弃妇。

9 诗中“轻罗小扇”象征什么？

参考答案： 象征持扇宫女被遗弃的命运。

10 诗中“天阶夜色凉如水”的“天阶”指的是什么？“夜色凉如水”暗示什么？

参考答案： “天阶”指的是皇宫中的石阶。

“夜色凉如水”暗示夜已深沉，寒意袭人，该进屋去睡了。

11 宫女如何打发时间？

参考答案： 用小扇扑打着流萤及凝望星空的牵牛织女星。

12 为何宫女“坐看牵牛织女星”？

参考答案： 宫女久久地眺望着牵牛织女，夜深了还不想睡，这是因为牵牛织女的故事触动了她的心，使她想起自己不幸的身世，也使她产生了对于真挚爱情的向往。可以说，满怀心事都在这举首仰望之中了。

13 诗中哪句运用了比喻修辞手法？

参考答案： 天阶夜色凉如水。

14 “坐看”二字逗出了怎样的情思？

参考答案： “坐看”二字逗出了宫女对爱情和自由生活的向往。

牛郎织女是中国坚贞不渝爱情的象征，他们虽银汉相隔，但仍有一年一度的相会机会，而宫女自己如花似眷却深闭宫中，流年似水。从而表现出对牛郎织女的向往，即对爱情自由生活的向往。

15 前三句是怎样为情思引出“层层布景”的？

参考答案： 首句：居住环境布景。通过“银烛”“秋光”及因银烛、秋光而变得色调阴冷的画屏三个意象，勾勒出宫女凄凉的生活环境。

次句：人物活动布景。通过“扑流萤”这一动作细节，表现出宫女生活的寂寞和百无聊赖。

第三句：自然环境布景。通过阴冷的“天阶”和“凉如水”的“夜色”表现出宫女内心的悲凉。

16 这首诗的第一、三句写什么？第二、四句又写什么？

参考答案： 第一、三句写景，把深宫秋夜的景物十分逼真地呈现在读者眼前。“冷”字，形容词当动词用，很有气氛。“凉如水”的比喻不仅有色感，而且有温度感。

第二、四两句写宫女，含蓄蕴藉，很耐人寻味。诗中虽没有一句抒情的话，但宫女那种哀怨与期望相交织的复杂感情见于言外，从一个侧面反映了封建时代妇女的悲惨命运。